

2023年3月・4月

148号

ことし  
今年のピクニック

ふゆ おとず 冬の訪れとともに待ち遠しくしていたピクニックの日が近づいてきます。今年1月15日、ブルルの近くにあるバンダナピクニック場で行うことになりました。ピクニック場はホウグリ川沿いのとてもきれいなところ。15日は空が晴れ、暑すぎず寒すぎずピクニックのためにいい日和でした。集合点でバスに乗り、ワイワイしながらピクニック場に着きました。長旅でお腹が空いた皆さんにピース・カチュリ、アル・ドムと冬の好物モアが用意されていました！

おい ちょうしょく 美味しく朝食をいただいてから伝言ゲームやミュージカルチェアなどに老若男女が参加して盛り上がりました。ギフトももらいました。パコラとジュースの休憩のあと自由行動に移りました。バドミントンやったり日向ぼっこをしたりしていたらあつという間に昼食の時間になってしまいました。昼食はチキン、魚、パニール料理のご馳走でした。気づく前に帰る時間になっていました。お別れの時間はいつも悲しくなりますが来年もまたピクニックを楽しみにしています。

記事：アデシュ・クマール・サワー | 和訳：ハーシト・サハ

どくしゃ みな  
読者の皆さんへ

この号からつづり替えはやめることになりました。つづり替えを書いてくれたソントウ・デブナトさんに感謝しています。これから、4ページのつづり替えを掛けかえるチツシヨグポト・パインさんのパーゼルを楽しんでください。

～桜編集部

(アロック・バス、  
スプラティック・シル・ロイ、  
クシュブ・アガルワル)

## ピナク・パニ・ムカージーさんのインタビュー



Pinak Pani Mukherjee さんは、数年前に印日学生会議のインド側メンバーとして会議に参加しました。2017年から日本に住んでいます。最近、彼が Kolkata に来たので話をする機会がありました。

あなた自身について一言お願いします。

私は日本に住んでいて大学の最終学年（データエンジニア）です。Kolkata で生まれ、10歳のときにムンバイに引っ越しました。そこから Kolkata に戻り、ジャダプル大学で化学工学を学びました。大学二年の時文部科学省の奨学金で日本に留学するチャンスももらいました。現在、私は文部科学省の奨学生で、東京外国語大学で日本語のディプロマを取得し、現在横浜国立大学で電子計算機科学を学びながらデータエンジニアとして働いています。

日本での経験は？日本に留学することを選んで本当に良かったです。日本は集団が個人よりも優先される国です。

周りを清潔で整頓された状態に保つことにおいてどこよりも優れています。学生としてここに住んでいて、数年前には想像もできなかった多くのことを楽しむことができました。この人たちはいつも私に親切です。私の周りの人々は、私が良い教育を受け、いいことを経験するために助けてくれました。

なぜ日本語を学び始めたのですか？

私が若い頃、母は日本語を勉強していたので、外国語を学ばなければならなくなるとき、私は日本語を学ぶことにしました。ジャダプル大学在学中、私は課外活動がしたかったので日本語を勉強することを選び、ラマクリシュナミッション語学学校に行きました。ここで数ヶ月勉強した後、別の学校に行きました。そこで日本に留学するための奨学金制度について知り申し込みました。数ヶ月後、大使館から返事が来て試験を受けました。しかし私はそれほど期待していませんでした。しばらくして電話があり、Kolkata の日本領事館で面接がありました。面接は良くできました。その後又しばらくして大学で試験を受けていて、昼休みに電話があり留学試験に合格したことを聞きました。私は大喜びで残りの試験を受けずに家に帰りました！このことを両親に話しムンバイに戻り、日本に行く前に彼らと数ヶ月過ごしました。2017年4月1日、東京行きの飛行機に乗りました。

印日学生会議での経験は？

日本文化に興味のある人または将来日本に行きたいと考えている人には、印日学生会議に出席または参加することをお勧めします。私は日本の文化、日本人の問題解決能力、国際プログラムの管理について多くのことを学びました。

今後の予定は？

日本でソフトウェア開発者として働き続けたいです。

インタビュー | 和訳: アローク・バス



2023年3月12日（日）

午後4時

だい38かいいんにちぶんかさい  
第38回印日文化祭  
ラビンドラオカクラバーワン  
ソルトレク

2023年4月8日（土）

午後5時

コルカタ人の目で  
わたしの日本での生活  
～ディープロ・バナジー  
(ミーティングリンク後でメール送信)

## ほ お タイムカプセルの掘り起こし



25年以上前、現在のIJWCAの中にカルカタ日本人学校がありました。カルカタ日本人学校は児童数減少のため残念ながら1996年3月に休校になり先生方と児童達がタイムカプセルを埋め25年後に戻ってきて掘り起こそうと計画したものです。スマンガリ-バドリさんはかつてこの学校の事務員でしたが、ニガム和子先生も何度か学校を訪ねた事がありました。コロナのせいで旅行の制限があり2年遅れになりましたが、やっと2023年1月14日、カルカタ日本人会のメンバーの努力で25年以上前に地下に埋められた過去の遺物を掘り起こしに乗り出しました。

昼の午後3時ちょうどに印日福祉文化協会(IJWCA)の構内で手袋とショベルで昔の忘れられた思い出を掘り起こすため準備をしました。郷愁に浸っていたバドリさんも掘り起こしの案内をして下さいました。発掘の最後に出てきたものはビニール袋に密封された数枚の写真、紙のメモとメッセージ等です。日本人会のメンバーはカルカタに数年しか住んでいないにもかかわらず、数十年前にカルカタを故郷にした、昔の日本人コミュニティの残したものを発見して魅了されました。

~ロハン・バターチャヤ | 和訳：シュレヤ・ボス

## だい かい にほん 第46回コルカタブックフェア-日本パビリオン



ドラマチックな歌舞伎と美しい雛人形が、日出ずる国のパビリオンを彩っていた。在コルカタ日本国総領事館とThe Japan Curryの共催で開催された第46回コルカタ国際ブックフェア2023の日本館を表現する言葉を持ち合わせないほどです。

「侘び寂び」でしょうか。1月31日に行われた開会式では、在コルカタ日本国総領事館の中川弘一総領事が鶴の折り方を教えてくださいました。その鶴がパビリオンに飾られ、光り輝く標識灯のように、毎日を精一杯頑張ろうという気持ちにさせてくれたのです。法被はあまりにも人気がありました。新しい体験がしたくて、何時間も行列をつくって待ったあと着ている人もいました。けん玉も楽しかったです。そして、書道や毛筆の面白さ。空手、柔道、合気道は人々を魅了しました。本や漫画は熱心な読者を集めました。折り紙クラブは、折り紙の真髄を披露しました。宝探し、アニメ声優、ゲーム、ジャパン・ポップ・トークなどのイベントとともに最後の2月11日、ブックフェア全体を盛り上げる盆踊りが行われました。1月31日から2月12日まで、2023年日本館は元気いっぱい過ごしました。そして、最後の時間を迎える前に、みんなでカラオケで盛り上がりました。たくさん大切な思い出ができ、新しい体験ができました。絵画や折り鶴、そして大好きなドラえもんで彩られたこのブックフェアは、心に残るものとなりました。

~チツシヨグポト・パイン | 和訳：ロビンソン・ゴイ

### ごろあ 語呂合わせ # 3

~トゥニール・チャクラバラティ

この数字の発音でどの言葉ができますか。

889

ヒント：すごい交通渋滞があること

### ごろあ こた 語呂合わせ答え # 2

893 = やくざ = mafia

# ワード・グリド

- ソハム・パール

# 有名な人を探してください

- チツシヨグポト・パイン

り と ま じ わ る れ き な ペ ば さ  
 わ り び き れ ろ い ベ ど び お め  
 ふ て ぐ ひ ぎ い う か む る ぶ の  
 ぎ い く は も ぼ が そ に て ほ が  
 ペ ね び れ び と ぼ い く も ら う  
 れ い い う せ あ も び ろ が ぜ で  
 ぢ と で ゆ あ き い と ら な ぼ し  
 う そ み み ん む ご に ぐ ペ つ な  
 よ び も ゆ ま は で か く こ ふ ぎ  
 く え ぐ ぶ り ん れ む い そ ず ぐ  
 う る さ ベ こ た く が か も て わ  
 つ な う ら ち い む ぶ ひ え な ば

空欄を埋めて有名日本人を見つけてください～

1. \_\_ どもたちはげんきでかわいいね！いいな。
2. この \_\_ \_\_ はせかいでいちばんたかいですね。  
エヴァレストというなまえですね？
3. たいようの\_\_かりがわたしたちにとどくのにはっぶんかかります。
4. \_\_よなら、またあとでね。
5. \_\_うつうじゅうたいがひどかったんだ。

指示：四文字の言葉を少なくとも10語捜してください。横、縦、斜めでもいい！

答え：\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ さん。彼女は数十年太陽黒点のデータを集めた太陽観測者です。

## 2023年1月・2月のワード・グリドの答

ら る **こ** ん よ ぼ の ち だ と つ ぶ  
 つ ち **と** る ふ あ だ は け つ い ぬ  
 け あ **わ** ぎ **き** ゆ ち り **び ん せん**  
**あ** す **ぎ** ぶ さ ら た げ づ き す **お**  
**ひ** き お し ふ **こ** き び ぷ び **つ** **ね**  
**そ** と れ ほ か や う ら ら き ぢ **が**  
 の ら ま る し **な** も さ **あ** ぎ そ **い**  
 ま べ く え い い く う い な む つ  
**ま** **せ** て な き ち け な ず も **よ** **た**  
 ふ せ い い ぜ だ ば む る ろ ゆ **ば**  
 さ も **せ** げ け る こ ん し ぶ な **こ**  
 た **い** え さ ん や い **い** ぎ じ う **や**

## 綴り替えの答 - 1月・2月

1. ぐんたい
2. がっかり
3. くすり
4. ねむりぐすり
5. るすばんでんわ

Kotowaza: ぐつすりねむる

ビデオを見るためにQR  
コードを使用してください！

家でみたらし団子を作って見よう



[こちらへクリック](#)

ほうれん草のごまあえ作り方



[こちらへクリック](#)

BOOK POST

If undelivered please return to:  
 NIHONGO KAIWA KYOOKAI SOCIETY  
 2B, SHIVANGAN 53/1/2, HAZRA ROAD  
 KOLKATA - 700 019